

聽道筆記 Sermon Notes:

講道題目：醒來！猶推古！醒來，祂的教會！

Sermon Title: Wake up! Eutychus! Wake up, His Church!

聖經經文 Bible Passage:使徒行傳 Acts 20:1–12

講道大綱 Sermon Outline:

一、勸勉眾教會，同工有合一 Exhorting the Churches,
Co-workers in Unity (Acts 20:1–6)

二、特羅亞聚會，猶推古墜樓 The Gathering in Troas, Eutychus
Falls (Acts 20:7–9)

三、上帝顯神跡，眾人得安慰 God Manifests a Wonder, All Are
Comforted (Acts 20:10–12)

辛城教會本堂
Cincinnati Chinese Church at Compton
牧會傳道人:楊洋, 劉江華, 方冠傑, Simon Boenaidi, 陸予舟
Ministers: Bobby Young, Brian Liu, KC Fang, Simon Boenaidi, Corey Bourassa

每週聚會時間表 Service/ Meeting Schedule		
主日聚會	Sunday Service	
中、英文崇拜	Chinese/English Worship	10:45 am
成人主日學	Chinese Adult Sunday School	9:30 am
兒童主日學	Children’s Sunday School	10:45 am
查經/聚會	Bible Study/Fellowship Meeting	
週日	三福餐館晚上 10 點	錢明堅
週二	北肯塔基餐館查經晚上 10:30 實體與線上	楊華禮
週四	福樂園契早上 9:30 在美聖堂與線上聚會查經	李翠英
週五	安德森園契晚上 8:00 實體與線上	孫亞丁
週五	建武營甘泉活水組晚上 8:00 線上	張東升
週五	建武營靈糧組晚上 8:00 實體	潘榮勝
週五	加利利園契晚上 8:00 實體與線上	朱文瑋
週五	粵語園契晚上 8:00 線上	容振威
週五	喜鵲組晚上 7:30 實體在美聖堂	孫琚
週五	兒童 AWANA 晚上 7:30 在美聖堂	吳德華
週五	UC 校園園契晚上 7:30 在 Peoples Church	蘇子涵
週五	Miami 校園園契晚上 6:50 實體	唐慧瑩
週五	青少年 Youth Group 晚上 7:30 在美聖堂	Simon Boenaidi
週六	弟兄園契每月第四個週六中午 12:30 在美聖堂	張東升
週六	姊妹園契每月第二個週六英文聚會在美聖堂	趙秋明
週六	姊妹園契每月第四個週六中文聚會在美聖堂	
禱告會	Prayer Meeting	
全教會	每月最後一個週三晚上 7:30 線上	楊洋
喜鵲組	每月第一個週五晚上 7:30-8:30 在美聖堂	孫琚
加利利園契	每月第一個週三晚上 7:30 線上	朱文瑋
建武營園契	每月第一個週四晚上 8:00 實體	李鳴/包麗明
北肯塔基餐館	每月最後一個週日晚上 10:30 實體	楊華禮

主日崇拜，備有耳機英語翻譯。早上 9:30 開始提供兒童、青少年聚會、以及 10:30 開始嬰幼兒看顧。 Sunday Mandarin Worship Service has English translations by earphones. Starting at 9:30 AM, we provide K-6th grades Children Gospel Group and Youth Worship Service (English), and Nursery at 10:30 AM.

2025 年辛城教會主題：聖靈引導，見證福音
2025 CCC Theme: The Holy Spirit Guides Us to Witness the Gospel
本堂 Compton: 1393 Compton Rd. Mt. Healthy OH 45231
Tel: (513) 931-2381
美聖堂 Mason: 766 Reading Road, Mason, OH 45040
Tel: (513) 398-1234
網址 CCC Website: <https://www.cincinnati-chinese-church.com>
APP: Cincinnati Chinese Church 辛城教會

辛城教會本堂主日崇拜

CCC Compton Sunday Service

09/14/2025

敬拜詩歌
Worship Hymns

榮耀歸主名
上主是我堅固保障
藉我賜恩福

李照岩
Eddie Li

Glory to His Name
A Mighty Fortress Is Our God
Make Me a Blessing

誦讀
Read

使徒信經
The Apostle's Creed

會眾
Congregation

信息
Message

醒來！猶推古！醒來，祂的教會！
Wake up! Eutychus! Wake up, His Church!

楊洋牧師
Pastor Young

使徒行傳 Acts 20:1-12

回應詩歌
Responsive Hymn

#367 主已復活
Thine Is the Glory

李照岩
Eddie Li

特別分享
Special Sharing

成人主日學
Adult Sunday School

翁于一
Daniel Weng

歡迎與報告
Welcome & Announcements

李照岩
Eddie Li

祝福
Benediction

楊洋牧師
Pastor Bobby Young

金句：「你們不要發慌，他的靈魂還在身上。」(徒 20:10 下)

Key Verse: "Do not be alarmed, for his life is in him." (Acts 20:10b)

領會/領詩：李照岩
司琴：邱雅倩
影音同工：宦艷
招待同工：張寅，陸蘭歡
翻譯：張同利

Worship Leader: Eddie Li
Pianist: Jessie Wu
A/V Worker: Yan Huan
Ushers: Yin Zhang, Karen Lu
Interpreter: Tongli Zhang

(耳機翻譯: Please use earphones for English interpretation)

報告事項

七月奉獻	\$63,806.19
七月支出	\$53,714.24
七月結算	\$10,091.95
2025 年盈虧	\$62,808.44

- 2025 教會主題：聖靈引導，見證福音。
- 主日守望禱告：主日上午 8:30 分，在七號課室，請來同心禱告。
- 實體牧長會：9/17 週三晚 7:30 在美聖堂舉行，請為會議及牧長們禱告。
- 特別講座：9/19 週五晚 7:30 開始，是兩堂聯合聚會，在美聖堂大堂舉行；王灝和李懿恬夫婦將分享有關家庭和親子的信息。當晚青少年和兒童 AWANA 照常進行，邀請大家參加。
- 全教會聯合禱告會：9/24 週三晚上 7:30 在線上舉行 Zoom: 5133981234, 密碼: 1234, 請參加。
- 十月宣道月：主題：聖靈引導，見證福音；10/4 週六下午 2-4 點在美聖堂有林浩凌長老的特別講座；整個十月份是全教會聯合主日崇拜在美聖堂舉行，本堂沒有主日崇拜。10/11 週六早上 9:30 在 Winton Wood 公園的 Ladybug Landing 涼亭有為巴拿巴兒童事工而跑的活動，之後有燒烤，請大家預留時間參加。
- 青少年團契秋季退修會：10/17-19 週五-週日在 Woodland Lakes 營區舉行。10/5 前網上報名 \$165, 10/6-10/12 為 \$185, 10/12 後不再接受報名。支票請寫辛城教會，備註請寫：退修會及姓名。支票和免責書請交劉震聲或是金秀嫻。報名鏈接：<https://forms.gle/sHxZgYBC9C6WYzUG6>

代禱事項

- 為今天下午 1 點，在體育館樓上教室舉行的英文事工的異象分享代禱。
- 為教會有一個全教會認罪悔改日禱告。
- 為吳雁秋弟兄 9/25 的上庭迫切代禱，願神的憐憫，平安和恩慈臨到他，能回家和家人團聚。
- 為 82 歲的許玉蘭姐妹 10/28 的甲狀腺手術代禱，願神保守手術順利及術後的完全恢復。
- 感謝神喜鵲小組在過去的週末有個榮耀神之名的出行，大家在主裡經歷神恩！
- 感謝神，李玠姐妹的父親已出院，但仍需要做 5 週在家的 IV 療程；請繼續為他身體的完全康復代禱。
- 為即將開始的恩愛夫妻營的小組培訓禱告，願神的愛激勵他們，繼續在主裡得建造，彼此互相鼓勵與扶持。
- 為 UC 校園團契每週五晚上的信息和講員代禱，願神的真理扎根在聽者的心裡。
- 為教會英文事工的發展代禱，願神引領牧長們，看見此事工的迫切需要。
- 繼續為曾師母溫粹英的身體健康和有個好的助聽器代禱。
- 繼續為安德森團契的陳容姐妹在國內的哥哥腦瘤醫治迫切禱告。求主眷顧憐憫他的病情得控制和儘早得到手術治療。

Announcements

July Offering	\$63,806.19
July Expenses	\$53,714.24
July Balance	\$10,091.95
Year-to-Date Balance	\$62,808.44

- 2025 CCC Theme: *The Holy Spirit Guides Us to Witness the Gospel*.
- Sunday Prayer:** 8:30 AM in classroom #7. Please join us to lift up our church in prayer.
- E/M Meeting:** Wed., 9/17, 7:30pm at Mason church. Please pray for the meeting and E/M team.
- Special Seminar:** Fri., 9/19, 7:30pm at Mason Church's sanctuary, a joint gathering for Compton and Mason Church. Dennis and Timmy Ong will share messages on family and parenting. Youth and Children's AWANA will continue as usual that evening. Everyone is invited to join.
- CCC Joint Prayer Meeting:** Wed., 9/24, 7:30pm via Zoom: 513981234, PW: 1234. Please join.
- Mission Month in October:** Theme: *The Holy Spirit Guides Us to Witness the Gospel*; there will be a special workshop by Elder Alan Lin, on Sat., 10/4, 2-4 pm at Mason Church, and CCC will also hold joint Sunday services throughout October at Mason Church, no Compton Sunday services. A special event, Running to Win for Barnabas' children ministry will be held on Saturday, 10/11, 9:30am at the Ladybug Landing Shelter in Winton Woods Park followed by BBQ. Please prepare to attend.
- YG Fall Retreat:** Fri.-Sun., October 17-19 at Woodland Lakes Christian Camp. The fee is \$165 by 10/5, \$185 from 10/6-10/12; do not accept signup after 10/12. Please make checks payable to Cincinnati Chinese Church, memo Fall Retreat/youth name and bring the check and waiver form to Vincent Liu or Audrey Hamel. Please register at <https://forms.gle/sHxZgYBC9C6WYzUG6>

Prayer Requests

- Pray for the English ministry's vision-casting meeting held this afternoon at 1pm in the upper room.
- Pray for CCC to have a church-wide day of repentance and confession.
- Pray earnestly for Jason's court hearing on 9/25. May God grant him mercy, peace, and grace for a reunion with his family.
- Please pray for sister Kit Lang Khor, age 82, who will undergo thyroid surgery on 10/28. May God keep the surgery smooth and grant her full recovery afterward.
- Thank God for the young couples' group outing this past weekend, where they experienced God's grace in the Lord and glorified His name."
- Thank God that sister Serena's father has been discharged from the hospital, but he still needs a 5-week IV treatment at home. Pray for his complete recovery.
- Pray for the MER 1 follow-up training meetings, that God's love will urge them on as they continue to build each other up in the Lord through encouragement and support.
- Please pray for the Friday messages and speakers of the UC campus fellowship, and that God's truth may take root in all who hear.
- Pray for the development of the CCC's English Ministry. May God guide the EM team to see the urgent need for this ministry.
- Continue to pray for sister Esther's recovery and to have a suitable hearing aid.
- Continue to pray earnestly for Rui Chen's brother in China, who is battling brain cancer. May God's mercy help him gain control of it and receive timely surgery.